

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Ir a choque siempre]

C. E. C. / I. V.

Montero, una dura militante de juventudes comunistas, curtida en batallas internas, en luchas vecinales, y en movimientos antidesahucios de la PAH, siempre opta por ir al choque. Ella suele decir que uno no está en política para caer bien sino para partirse la cara por lo que cree.

***Puntuar
de otra
forma***

(C. E. C. / I. V.: “En el corazón de la discordia”. *El País*, 10.06.23, 13).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Montero, una dura militante de juventudes comunistas, curtida en batallas internas, en luchas vecinales*, y en movimientos antidesahucios de la PAH, siempre opta por ir al choque. Ella suele decir que uno no está en política para caer bien sino para partirse la cara por lo que cree.

Montero, una dura militante de juventudes comunistas —curtida en batallas internas, en luchas vecinales y en movimientos antidesahucios de la PAH—, siempre opta por ir al choque. Ella suele decir que uno no está en política para caer bien[,] sino para partirse la cara por lo que cree.

1) Proponemos sustituir por rayas las comas que aíslan el sintagma adjetivo con comas interiores *curtida en batallas internas, en luchas vecina...* Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Montero, una dura militante de juventudes comunistas, curtida en batallas internas, en luchas vecinales, y en movimientos antidesahucios de la PAH, siempre opta por ir al choque.

Montero, una dura militante de juventudes comunistas —**curtida en batallas internas, en luchas vecinales y en movimientos antidesahucios de la PAH**—, siempre opta por ir...

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, se encuentran los adjetivos o grupos adjetivales, que, como incisos que son, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *El agente, **robusto**, ayudó a los que estaban atrapados* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 308).

Sin embargo, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía...* 2010: 366). Utilizaremos rayas, que también aíslan incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las comas]” (*Ortografía...* 2010: 374).

Además, si una coma coincide con rayas o paréntesis, debe escribirse después de la rayas o paréntesis de cierre: *Dime —y no quiero excusas—[,] ¿por qué no has terminado el trabajo?* (*Ortografía...* 2010: 348-349).

Lo aplicamos a nuestro texto:

Montero, **una dura militante de juventudes comunistas** —curtida en batallas internas, en luchas vecinales y en movimientos antidesahucios de la PAH—[,] siempre opta por ir al choque.

2) Eliminamos la coma previa a la conjunción **y** que une el tercer miembro de una enumeración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... curtida en batallas internas, en luchas vecinales*, **y** en movimientos antidesahucios de la PAH, siempre opta por ir...

... —curtida **en** batallas internas, **en** luchas vecinales **y en** movimientos antidesahucios de la PAH—, siempre opta por ir...

Según la normativa, “cuando el último elemento de una coordinación va introducido por las conjunciones *y, e, ni, o, u*, no se escribe coma delante de ella: *Es un chico muy reservado, estudioso y de buena familia*” (Ortografía... 2010: 321).

3) Puntuamos delante de la conjunción adversativa **sino**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ella suele decir que uno no está en política para caer bien **sino** para partirse la cara por lo que cree.

Ella suele decir que uno no está en política para caer bien[,]
sino para partirse la cara por lo que cree.

Según la normativa, “se escribe coma ante las oraciones coordinadas introducidas por las conjunciones *pero, mas, aunque, sino (que): No lo hizo porque le gustara, sino porque era su deber* (Ortografía... 2010: 326).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Montero, una dura militante de juventudes comunistas, curtida en batallas internas, en luchas vecinales*, y en movimientos antidesahucios de la PAH, siempre opta por ir al choque. Ella suele decir que uno no está en política para caer bien sino para partirse la cara por lo que cree.

Montero, una dura militante de juventudes comunistas —curtida en batallas internas, en luchas vecinales y en movimientos antidesahucios de la PAH—, siempre opta por ir al choque. Ella suele decir que uno no está en política para caer bien, sino para partirse la cara por lo que cree.

